

香港華字日報

週年價銀陸員  
每月價銀陸毫  
即日另出附張

新開行情目派  
厚房虛癸印  
乾寶附加

禮拜肆

光緒卅壹年歲次乙巳八月十三日

號壹零百八千壹萬壹第

司各脫鰵魚肝油  
聲明商標以儆假冒

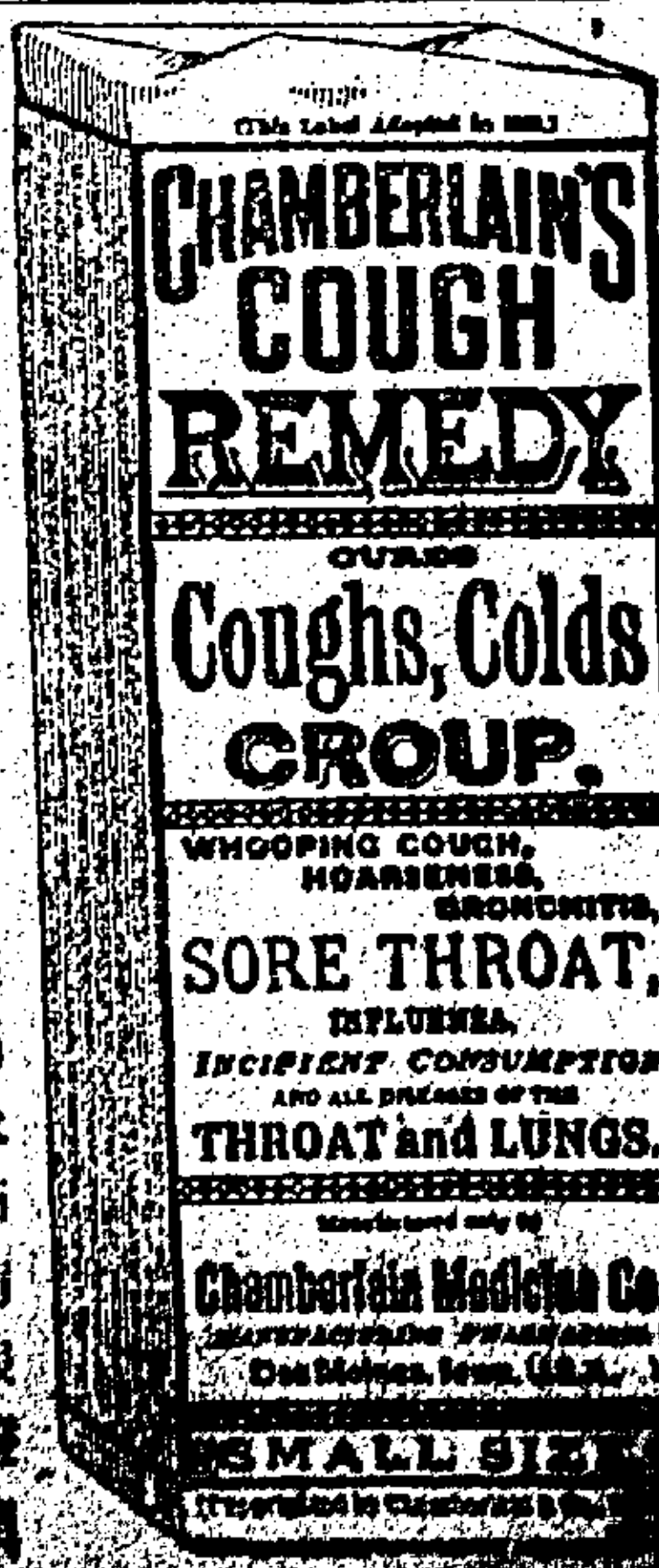


七號中英商約在中國海關立案經用漁人負魚商標爲記無論何種藥房及各項店鋪並行商坐賈均不得仿倣或賣別種貨物藥料者亦不得用此商標如有仿倣本商標之式增置人魚顛倒圖形卽目之爲假冒影射勢所必究特此儆告倘有人故蹈前弊一經查明定必稟究凡有意仿倣者慎之慎之

啟者司各脫乳白鱈魚肝油創自英京繼復馳名各國久蒙官紳士商極口讚賞曾在上海總領事署註冊並按一千九百零一年九月

藥咳止廉伯會  
CHAMBERLAIN'S COUGH REMEDY

此藥專治傷風咳嗽喉痛及肺病諸症  
到即可回春此藥味甚易飲服以東方地  
土計凡染傷風之證若不亟爲調理最易  
成爲危險復慮變成發熱及肺炎等症以  
致不治如傷風初起卽服此藥其病若夫  
此藥品質極其平和並無傷損於人之害  
雖小兒服之亦爲穩當諸君宜各購一  
以爲方便之物各處藥房皆有寄售  
大樽價銀一元 小樽價銀半元



廣州府新甯縣籌  
築鐵路招股廣告

新甯小邑也鐵路新政也舊年始倡籌築區內  
鐵路由新昌至斗山三夾欲立商埠之處計長

臺灣銀行告白

敬啓者本銀行總寫字樓設在台北實備資本銀五百萬圓今分枝本港日本即通商各埠專做買賣滙兌附揭銀兩生理

當衆出投

茲將本行利息列左  
 二個月期週息五釐算  
 六個月期週息四釐算  
 三個月期週息三釐算  
 日息計週息二釐算  
 貴商賜顧請移玉步到中環皇后大道第四號  
 即都參利街花旗酒店斜對面本行寫字樓面  
 商是荷  
 癸卯年 四月十五日 臺灣銀行司理人啟

香港 上海 銀行

茲將香港附貯銀兩息率列下  
三個月期週息二釐半算  
六個月期週息三釐半算  
十二個月期週息四釐算  
香港一千八百九十五年八月一號  
總司理人士勿轉謹啓

萬國寶通銀行

啓者本銀行實備資本美國金錢銀壹千萬圓總寫字樓  
在美國島約半分行在英京 舊金山 墨西哥 小呂  
宋 架刺吉打 石叻 庇能 香港 廣州省城 宿  
務 上海 橫濱 門地利 華盛頓 巴刺打 孟米  
等處 并設代理人於打刺士 仲江 錫蘭 廈門  
哥林布 漢口 天津 淡水 安平 西貢 及各  
埠 香港寫字樓在皇后大道中門牌第九號如有滙  
兌附揭銀兩請移 玉至本辦房面商價錢格外相讓本  
行開辦伊始志在推廣生意仰祈留意是荷

茲將附銀息價開列

六個月週息三厘半算  
三個月週息三厘算  
日息週息式照算

英一千九百零三年 五月廿八號 萬國寶通銀行啓

正金銀行告白

啟者本銀行在日本橫濱準創自壹千八百八十年議  
集資本金二千肆百萬圓 一質先取備本金壹千八百  
萬圓 一豫備本金六百萬圓 另盈餘積項金九百七  
十二萬圓計現收備資本并盈餘積項金合共貳千七百  
七十貳萬圓正總銀行設在橫濱並分枝各行於 日本  
東京 神戶 長崎 上海 遼陽 大連灣 北京  
天津 牛庄 香港 孟米 英京倫敦 美國鳥約  
舊金山 檀香山 法國利安等埠 經閱多年本行專  
做買賣滙兌附揭生理如蒙 賜顧本行支收各事定然  
快捷妥當公平茲將 貴商附戶附貯本行利息列左  
十二月個期週息五厘算 大個月期週息肆厘算  
三個月期週息三厘算 日息週息貳厘算  
光緒三十年正月廿五日 香港正金銀行司理人謹啟



印刊山文叢館第 11 字 華僑報館 香港 在 載 報



電報譯錄

計艱難墨帑朔陽安定西直等門外三處粥廠  
加熟粟米一百二十石靜恩寺賞粟米三百

安斜對面 諸君光顧請移玉步  
光緒卅一年 八月廿九日 馬景記謹啟

西營盤怡昌感懷香店

乙巳年八月廿五日



日臣論和局

晴嵐譯西報

羊城新聞

速行請訓出京刻期到粵以便商議一切

○李署提督補實消息 (羊城訪函) 署水提督李準前由岑督力保可勝提督之任茲聞新簡薩提督已有他委確信暫時萬不能至粵故岑督接此消息擬再為保奏即請將其補授水提此事大約不日可以實行矣

○地震紀異 (羊城訪函) 省城自近月以來迭次地震廿五日黃昏時北門一帶即漸有微震之勢至晚五鼓西關外又忽大震次日午後四打鐘城內又微震一次廿七日清晨東門離城數里又微覺震動云

○美麵滯銷 (羊城訪函) 近日省城各行因抵制不買美貨所有美麵一項羣相約不與購買即有以美麵製成糕餅之店舖而其物亦異常滯銷大受虧折故日間據各商之調查謂自中秋後省中各店除從前原定購美麵不計外其新購之美麵至多亦不到數十包云

○茶業改良 茶業一物本中國出口貨大宗乃近被捷奪於外人日漸減色現聞各茶莊以雜色之茶不足投外人所好今特聯行會議大加改良并加重工銀俟揀葉者認真選擇另派夥伴監督以期此業復興云

○程儀洛運動無靈 七月二十五日上張人駿奏特參委員濫刑斃命臬司故縱徇隱請分別懲處一摺先將承審委員候補知縣劉宗瀚革職臬司程儀洛交部議處茲聞程已託某京官代為運動畧云寬免處分自不敢妄想惟能從輕則感我公之賜等語聞部中人此事正當從輕過輕必遭駁斥須議以革職處分云

○降會復叛 廣西恩恩府賓州悍酋黃龍廷頻年糾黨擾亂右江去歲冬間見官軍雲集暫行就撫為苟延計投誠于衡軍統領丁槐部下派充幫帶狼子野心已於七月初間帶同舊日匪黨扶槍復叛竄踞其峒四出滋擾賓州全境均遭蹂躪爰署牧承治及丁槐均惶急異常趕派營隊勦捕不敢擅實稟報恐上官之呵責也

○梳傭作賊內應 光雅里辛宅被劫一案聞又在東門附近拿獲梳傭一名是當日被劫時為內應者其身尚有銀紙多張云

○孔子降生大紀念 月之廿七日為孔聖紀念日各處學堂均極鬧熱城內隨宦學堂鋪墊地氈各教員學生行三跪九叩禮懸花結彩操奏洋樂並設有招待所以為休息句級師範館自九句鐘時候率隊往箭道大操戰鼓旗龍備極煥爛小學生則持鎗排隊卓有可觀暫假菊坡書院以為叙會之所城外亦善進取各學堂亦一律興高采烈云

○岑督勸民力守和平拒約 自粵省籌抵奧約以來岑帥屢經出示勸諭和平辦理現各人皆遵守岑督之意舉動均文明而廣州美總領事不知何故又電至美使謂廣州府地方抵制奧約不買美貨舉動仍行擾亂等語美使特將

此電轉達外務部昨外務部又轉電岑雲帥接電後特出示曉諭茲將其大畧錄之如下此次大總統因我商民於工約一事期迫切一再允認盡力議政凡我商人等自宜力守和平斷勿過於激切以固邦交而聯睦誼昨准英國總領事照稱各華商有欲買美貨但因被人恐嚇不敢買用河南山頭等處并有人勒止施胡東主勿載美貨及勒止咕哩勿粗美貨等情如果屬實不特有乖邦國交好之情抑且大背貿易自由之理斷非識大體明公理者之所爲合亟再行出示剴切曉諭爲此示聞省商民人等一體遵照爾等須知工約一事迭經美國大總統一再允認盡力議政務須恪遵前奉諭旨照常貿易共保安全從前聚議演說之舉業經停止外所有禁阻他人購用美貨之揭帖長紅亦勿再行張貼無論留易傭工人等均應聽其自便不得有強迫禁阻及恐嚇詆毀情事倘敢違則是有意生事擾亂和平本部堂亦不能爲爾等寬諒也其各凜遵毋違特示

○福建日日新聞大風潮 廈門福建日日新聞因拒美工約開罪美領事領事照會廈門道請將該報封禁茲將廈道札廈防廳札文錄下爲札飭事本年八月十八日准美領事來照會內開爲照請封辦事廈門日日新聞報本年八月初八日登有民族之寇賊一段意存阻碍本月初三日登有商務除將該報附送外查中美條約准美人此來通商並准僱用華人雇運奉行有案今該報胆敢造言惑眾顛端生事殊屬違背條約阻撓商務查該報前因誣毀布帛辦案茲據三達公司呈請核辦前來除稟駐京全權大臣外合行照會請飭查照希即併案迅速簽差標封照備查望切望速須至照會者計送日報一紙同時又准照會內開頃接同文書院草堂教士稱福建日日新聞報本月十三日登彩票舞弊駁職之陳振寬已央同文書院某教習向官緩頰業已出獄此事大碍敝堂教在廈聲名而書院前途亦有所損因書院教習唯掌教有與官紳晉接之權此固衆人所共知者該報妄登謠言毫無實據實屬有意誣陷書院傷碍書院前途應罰該報主筆黃乃裳賠償借銀一千兩另賠書院銀一千兩其衙門公費亦應并賈賠償是計報一紙等情前來据此合亟照會請煩查照辦理施行須至照會者計日報紙內有同廈中之人急看者二條其語意甚各以店舖照舊開市爲不然隱寓鼓動生事之意有碍地方治安大背報館公理首准稅務司來函索飭該廳查辦未据復到今又以彩票公司牽涉教士請托廳官受囑等詞被控實屬多事除函復外合行札飭爲此札仰該廳立即遵

照先將該館即日標封廈門林林總總云  
日英商合夥未便封禁現正提議此事云  
○直督通飭禁稱沐恩 頃聞直督日前通飭  
實缺候補投效各文武官弁暨調近日宦途暫  
氣日重禮卑鄙之稱為進身之地往往于手本  
夾單中動加沐恩字樣甚至申文詳文各煩緊  
要公牘亦加入此等稱呼殊屬不成事體為此  
通飭此後凡手本及稟呈詳申各文均不得復  
用沐恩二字致干未便云  
○請停各省彩票 探聞日前有某侍御遞封  
奏一件略謂彩票近於賭博袁岑兩制軍曾已  
奏請停辦然河南江蘇福建廣東等省均有彩  
票且前者廈門彩票風潮幾釀民變其實提繳  
公款有限不免流害民間應請飭下各省一律  
停辦免滋流毒以杜中飽云摺已留中  
○廈門彩票開事案 廈門彩票七月十五因  
舞弊鬧事為商部聞知以彩票乃係奏辦之件  
理宜秉公開彩以昭慎重陳紳為商會協理更  
當恪恭將事方足以資表率不應貪小利以誤  
大局聞已奏請將該紳撤去四品卿銜彩票舞  
弊事飭崇督查辦奏復恭候核辦初八日該紳  
京友特電通知其大約不日即有明文矣又聞  
司理機器人陳振寬現仍監禁聽候查辦眾商  
咸云陳振寬難逃正法未知如何了結  
○巡捕改裝 那桐協揆擬將京城內外巡捕  
統仿照新練陸軍戎裝悉改西式大約俟用冬  
季服裝時即可改換  
○津貼翰林 端方奏現學政改章宜將各省  
學政考棚規費內籌津貼翰林每人歲約千金  
○英將開放威海衛 北京來電謂英國官員  
已在威海衛之港開工意欲俟戰務告畢以後  
即將該處作為開通之港聞中國政府已認允  
此等辦法矣譯上海泰晤士報  
○趙爾巽數陳立憲 政府原有立憲之意惟  
不深悉立憲之利弊故特電商於趙將軍日前  
已據摺奏痛陳立憲各國於徵兵募債等事即  
其顯而易見之效至於人民愛國捍衛邦家尤  
非專制國之所能及即今之日俄兩國可見一  
班欲宣上德而通下情非立憲不可云云故近  
日政府於立憲一事業已定議已無猜疑惟俟  
考求政治五大臣回後即可明降諭旨云  
○學生與御史為難 初二日降旨以抵制美  
貨風潮日甚飭令七商聽候政府辦法不得以  
不用美貨輒思抵制致碍邦交大學堂學生陳  
人某君見諭遂與王御史為難謂其無愛同胞  
之心而上此等條奏御史大懼自已不敢出頭  
托人向各同鄉聲明嗣後如有此等奏事官先  
請教同鄉云云又聞王連日不敢出門  
○練兵處奏定養廉 練兵處以外務部設立  
專官自總理王大臣以下及侍郎丞參司員均  
優給養廉分別核定數目其餘額外各員由王  
大臣酌給即在本衙門應收三成餉鈔及開辦

請仿照核議酌定費廉所需銀兩現在繕具  
應收經費項下動支除督辦會辦王大臣自辦  
無庸支領費廉外其提調等差廉照外辦  
成例酌量差事繁簡支給已奉硃批允矣  
○組織文部 設立文部一事日內將明降諭  
旨擬以大學士孫家鼐管部事榮慶張百熙為  
尚書張亨嘉梁鼎芬黃紹箕于式枚嚴修賡珉  
為侍郎亦參

○俄人欲改恰克圖條約 俄國政府欲將一  
千七百二十七年與中國所訂恰克圖條約重  
行改正因便駐華代理公使密與中國政府議  
行磋商其重要條款為中國對於蒙古新疆伊  
犁等處許俄國以擴張貿易及自由開礦築路  
之權又從俄國至北京行商隊人數當許其年  
年增加并許衛衛兵任意來往由是觀之是欲  
破壞中國近來在蒙古之所經營更欲阻止中  
國築古蒙鐵路及開放庫倫恰克圖之政策也  
○藩庫歷年虧短 新報藩庫歷年藩司因公  
事挪用公款後任樺督照册接管並不根究實  
存數目至吳引孫方伯禍失到任不肯接管確  
實電稟甘督核辦遂據以入奏而藩中丞竟以  
此獲咎原中丞以行伍出身由左文襄部下立  
功頗多而於新疆事宜尤能熟悉且極能任事  
頗知大體為督撫中少有之才而該地所款全  
係湘軍今遽以聯魁而接其任恐未見得實也  
○提議機市恩 徐世昌入軍機後次日即有  
與鐵良會辦練兵處之體實為罷出洋政事可  
惜所運動以連韓徐鐵者鐵本襄辦徐為會辦  
則鐵在徐之下今與徐為會辦故鐵頗感惡之  
助云

○出洋政事可惜 大臣出洋查核係五月二  
十六日北洋所奏謂原奏係分六國每國各派  
二大臣以一大臣就各國政治之專長詳細考  
查以一大臣副之作爲遊歷員不分門類普通  
考察舊有條理後政府改為統派又只派四人  
行期只數月除去路程三月分作兩班每班兩  
至三四國每國不過十餘日實與原奏大相懸  
庭

○楊悉離北上原因 楊士琦悉議此次北上  
本奉北洋之命履歷深帶同唐少川京卿辦事  
奉天接取書後事宜現改留京辦事故上海電  
輪兩局聞將派周學熙接辦云

○議准辦丁捐 政務處議准直隸總督袁世  
凱奏請直隸省試辦丁捐所有雜捐皆行豁免  
○整頓算學學堂 欽天監奏整頓算學學堂  
應再行籌修數理精蘊等算學書請飭各省撫  
督籌款舉辦奉旨依議

○要求俄人將海參威開埠 字林西報得北  
京二十日電云中政府將將東三省自行開放  
順電飭駐俄欽差胡聘之君使與俄政府交涉  
令其將海參威開作商埠



聲明告白

本公司常備原庄精潔生奶每小罐價銀壹毫  
牛房在黃埔堤岸養精壯牛分局在中環街  
市對面閣下門牌四十四號以便主顧光顧請  
移玉步望所預早賜顧庶不至誤再者本公司  
司出街收銀之人開池洪已開除但自置到  
各貨號收銀者必要有鴻源隆洋字小圖章  
給同為據方可交他  
光緒三十一年 八月初一日  
閣下街勝記牛奶公司謹啟

新到川綢

啟者小號常有寶藍朱灰川綢發客并有原  
色川綢合南洋所消價銀均格外相宜特此佈  
聞 又結廿一年 八月十八日 二廿日  
省迎祥街昌記行 萬源隆謹啟  
寓 港金魚塘永和正

太古西倉招徠廣告

啟者本行西營盤海傍一號貨倉專代客存貯  
貨物因招徠起見特議公道租價務使別家  
格外相宜凡 貴客寄貨欲貯倉者請移玉至  
本行辦理或大古分局面議 太古洋行謹啟  
光緒三十一年 八月九日

霍近拿鐘表首飾遷行

本行數十年來向沽上好金銀鐘表首飾  
貨真價實中外馳名今遷往大德樓望海必其  
直街右手便 諸君光顧請移玉步  
一千九百零五年 八月 廿號  
霍近拿謹啟

新到真高麗參

本店代售高麗真參先生真參已有三年凡  
染虛勞血症瘧疾淋瀝濕熱中風中暑霍  
亂核疫瘧疾瘵瘵後寒熱諸疾痼疾服之立  
愈早已不脛而走今由高麗寄到新參最大者  
每枝至三四五六錢好極品價甚相宜先生今  
月念後往星架坡 (每兩) 大號五元  
二號四元半 三號四元 四號三元半 五  
號三元  
光緒三十一年 三月 十七日  
香港德輔道南榮公司 蘇杭街濟生堂全啟

聲明告白

啟者皇后大道西門牌一百三十七號大生故  
衣店因生意不前經招集債主議允將舖底貨  
物傢生一概出賣併將所得之價由廣生大興  
大和福理公攤欠銀茲由梁全全盤買受訂期  
九月初五日交易已交定銀二百員由福理人  
收存交易後即由福理人將銀分攤所有本店  
日前欠各號貨賬借會等項銀兩一概清  
楚與本店無涉  
乙巳年 八月廿四日 楊富 吳商衡 謹白  
陳星垣

出賃

結志街第十一號屋有八間自本年六月  
號起租價 亞細亞道十四號嘉花路  
與一千九百零五年 五月 十三號 謹啟

聲明告白

啟者舊金山生發號原日區祐陶祖沾有股  
份今其子區紀南區德泉志願將先父  
區祐陶祖所沾舊金山生發股份頂與內人  
唐福川承受於本月十二日交易清楚自後區  
祐陶祖名下所沾生發利益概歸唐福川所得  
日後生發盈虧亦與區祐陶祖無涉特此  
聲明以免後論  
光緒三十一年 八月 廿一日  
承股人唐福川 退股人區紀南 區德泉全啟

中國電報局兼辦江南賑捐告白

啟者本道等現奉 署兩江督憲周 奏派  
辦江南賑捐局事宜其南洋各島即由本道  
等派員分投勸辦到關防一顆文曰駐粵勸  
辦江南賑捐局關防業經咨請 兩廣督憲  
查照在案所有報捐銜封賞銜翎枝等項均接  
照各省賑捐外辦章程以一二折洋銀上兌並  
經 奏准由部頒給空白部照俾便填用部照  
未到以前暫行刊用收條俟到部照填換  
在粵省華里設立總局擇於本月初十日開  
局辦事其香港一屬即歸電報局兼辦并選派  
員紳分往內地外洋等處勸辦所有應得公費  
概行發給撥捐之人以廣招徠其有勸募紳商  
者隨時詳請從優 奏獎用資鼓勵我粵紳商  
義舉素著務期慷慨解囊踴躍助賑除札委新  
辦各員知照外合行刊報勸諭各島設局勸  
辦聲明 新加坡總領事官查照外特此佈聞  
光緒三十一年 八月 十六日 丁丑年  
江蘇江南賑捐局二品頂戴 全啟  
江蘇補用道 溫源 許炳標

香港基督教青年會夜學啟事

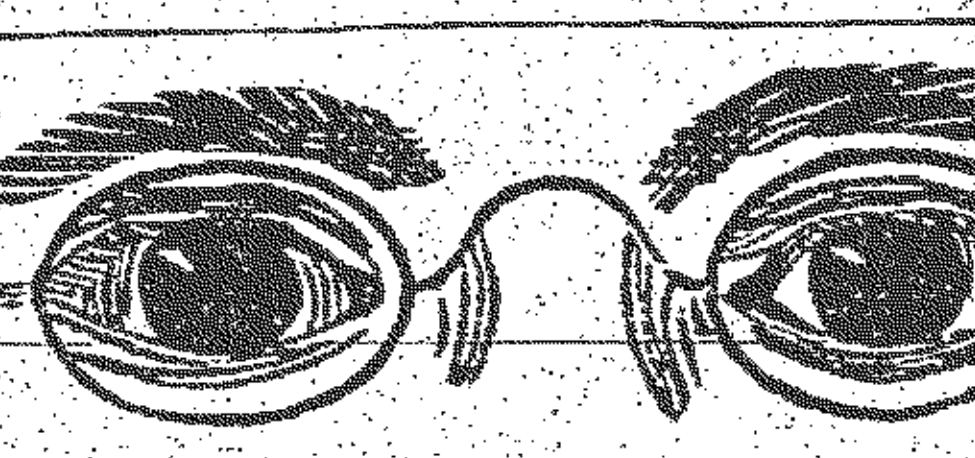
啟者本會夜學擇本年西歷拾月式號即禮拜  
一日復開學聘請中西文士之學練有成者為教  
習有欲於閒暇時練習文字增廣知識者正宜  
乘此好機會以進益也修金從廉學舍光潔如  
欲再知詳細請向本會之教育章程等書或  
請至本會問明便知  
茲將本會教授各科列左  
管 數 商務信札 減筆字 打機印字  
英文初級 英文中級 英文高級 中國正音  
英文初級 英文中級 英文高級 中國正音  
音樂 中國文字 ○倘有別等文藝有  
十八掛號欲學者亦可設法教授  
光緒三十一年 八月初四日 丁丑年  
香港基督教青年會佈啟

福安洋面火燭保險有限公司告白

啟者本公司實備資本銀壹百萬圓專保各通  
商口岸輪船貨物本港屋宇傢私貨物無意外  
之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善 諸君光  
顧請至德輔道門牌第壹百二十三號本公司  
寫字樓是荷此佈  
光緒三十一年 八月初五日  
正司理人 吳秀生 謹啟  
副司理人 余竹生

拉薩刺時馳名眼鏡

啟者僕巧製眼鏡多年凡有水晶石其能  
透光者親自試過其清亮實而  
浮者製造為鏡其原質其透力九近視遠  
視眼瞤無論年高幼幼有眼病者各因  
其患治補其偏至若因眼病而致火太多  
苦勞力致有眼病者亦不難治之  
品鏡補助其視物如常夫眼鏡之為物首重  
光瑣瑣實地實而不便戴者亦不難治之  
此款必須計准光線乃能奏效  
此乃僕多年開歷深得製鏡之  
秘法別家斷難及此故凡需用  
眼鏡者宜先驗明分其老眼  
眼或夜盲或內障或花眼或  
遠視等症按症配鏡其效如神  
宜先至小號將眼鏡試戴其原  
委在何部因何致致試用鏡  
片由輕至重由近至遠度數分  
明務期配至合宜透視清楚安  
貼自然為度本家眼鏡久經中  
西官商士庶讚賞作爲珍寶凡用者無不  
其妙處各投函函索贈其利本號寫字樓  
內設有機器車計時備造之凡欲買者  
請移玉至香港德輔道門牌第拾號富面  
試配如輕試不合者分文不取  
光緒三十一年 八月 廿號  
丁丑年 六月初六日  
品 洋 行 謹啟



雙千鏡里

啟者本行常有求委氏及勞氏上  
等雙千鏡發售此鏡最合遊客  
咸水師官軍或觀戲或遊山者均  
可合用價  
甚相宜  
諸君光顧  
請至中環  
大馬路三  
十四號本  
行採買是荷  
乙巳年 六月初八日  
代理人烏利文謹啟

鹿角酒廣告

本酒店自甲辰歲以來蒙眾親朋厚愛光  
顧呼聲震響位相宜西菜園佳華饌久為  
中西士商推許茲自本年六月一號起在本  
酒店後座即威靈頓街另闢樓房以饗客  
時到用兼設日夜茶飯甜鹹各式餅食  
諸君光顧任意採買外另有上等客房隨時可  
掛到致謝心榮榮外亦可請諸君  
乙巳年 四月廿二日 香港鹿角酒店謹啟

告白

啟者本號專接運南北洋金山等埠玻璃燈具  
正枝木枝木牌什貨錫毛排扇香骨白骨金  
面扇額時款摺扇雅扇明角象牙銅器煙斗  
料車各物一應皆備貨款甚多不能盡錄今特  
邀請 梁竹亭翁接理倘蒙各號號照定單交  
他經手或付交小號自當依期附時價相宜  
決無失誤此佈 瑞三  
甲辰年十一月初一 省城大新街安和泰啟

告白

啟者本公司經已註冊專做按揭代理物業  
銀兩兼理租項承辦遺產等事 貴紳商賜顧  
請移玉至德輔道中門牌第六號本公司寫字  
樓面商至存貯銀兩在本公司者無論多寡且  
收支各事定然快捷妥當公平結算  
貴商股戶附貯本公司銀兩利息列  
貯三個月期週息四厘算  
貯六個月期週息五厘算  
貯十二個月期週息七厘算  
一千九百零五年 八月 廿九號  
香港華英教育代理物業銀  
兩有限公司司理人考核啟

更正告白

專辦映相藥料干片  
非林手映快鏡射大  
鏡箱金木鏡架發行  
代寄各埠實價無欺  
香港中環德輔道中石街口豐  
省城大馬路海鏡左便開張  
粵東省城香港德源號啟

源

青洲絲綢有限公司  
價銀四員五毫  
價銀貳員七毫  
一千九百零五年 三月一號  
總司理人新嘉坡洋行謹啟

黃琪石醫生

弟濟人羊石廿年來亦得醫名老而開張  
有危必救寓中環閣下街三十八號二樓  
二毫出帳一元二毫早夜倍不倫  
結廿一年 八月初三日 黃琪石謹啟

萬一耀榮

新到興士雙火爐燈打雪  
桶鋪地油布熨熨熨熨熨  
州漆器煙具快子傢私價  
甚相宜  
光緒三十一年 七月初十日 主日  
怡威鐘表

怡威鐘表

弟向在香港經營鐘表洋行學藝有數拾  
餘年所修理各件歷為西人所稱許今已告辭  
特設本公司以應各友照顧精修鐘表風雨  
千里鏡船上羅經打字機器等及專辦外國  
廠金銀表開時鐘天文鐘石座鐘千里鐘  
雨針衛生各種眼鏡煙嘴等 貴客賜顧請至  
中環街市對面一百零二號便是  
光緒三十一年 七月廿四日 怡威公司 徐端立 謹啟

廣和堂

此藥味甘和不寒不燥不瀉不傷凡必  
有益開胃健脾遠年近日毒入筋骨四肢麻  
花柳疔瘡瘰癧瘰癧瘰癧瘰癧瘰癧瘰癧  
統治酒濕濕熱瘰癧瘰癧瘰癧瘰癧瘰癧  
熱毒均皆奏效外埠採買另有罐裝久貯不  
○就近採買本堂並可隨時代化熱毒瘰癧  
解毒兼能健體潤至深重之症亦能保平安  
廣和堂製淋濁止痛丸

廣和堂

不論男女婦孺染花柳濕熱淋毒等症均能  
立刻見功且無辛苦瀉之虞又能扶元開胃  
誠特別之一第藥也服後精神加倍大有奇功  
各症丸藥 刻開庸醫一  
萬應化毒丸 白濁止痛丸 增元止瀉丸  
調經止帶丸 內毒清解丸 扶元補腎丸  
消腫止痛散 外洗消毒丸 化腐生肌膏  
外施生肌散 以上各藥俱備得法  
舖在香港上環大馬路門牌一百九十九號將  
近中環水車館 佛山監製人吳德清謹啟



**影相器具價甚相宜**  
貴客光顧定必教妥  
(舖在)  
香港中環德輔道中門牌廿六號  
電話十八號

**前往大呂宋**  
啓者本公司之順順輪船定期九月廿六日  
開行前往大呂宋等埠如有客貨附搭者請向  
本公司接洽可也此佈  
光緒三十一年 八月廿八日 三昌洋行謹啓

**香港德律風公司告白**  
啓者本港九龍德律風本年四月間興工敷設  
茲已竣事現本港與九龍間電話已開通如蒙  
欲安設者請向本公司接洽可也此佈  
一千九百零五年 九月廿六號  
香港德律風公司謹啓

**招人起貨**  
啓者本公司之火船一隻名亞刺頓由卡  
刺吉打底能及蘇波單抵港凡有貨物在該  
船者請即日携單到本公司加蓋至船  
上船貨限至本月廿九日下午四點鐘以前  
貨物未起者本公司則將各貨運至九龍貨  
倉暫貯如有意外及費用等項皆由自理本公  
司未買保險其貨由自理此佈  
有貨者請即日由船起貨否則其貨由自理  
後論此佈  
乙巳年 八月廿八日 香港德律風公司謹啓

**安輪船有限公司**  
司額外聚會告白  
啓者本公司定期於西歷一千九百零五年十  
月五號禮拜式即華歷九月初五日二點鐘在  
香港域多利亞街門牌式百九十九號二  
樓本公司總寫字樓額外聚會敬請 各股東  
齊集將前次一千九百零五年九月十四號所  
議條款照實舉行再行議定實舉  
茲將條款附錄於下  
本公司照一千八百六十五年有限公司則例  
之第一條自行收盤  
井擬立 謝約三翁 左瑞生翁 爲收盤清  
數人  
光緒三十一年 八月 廿一日  
承總理命總理人 余竹生 謹啓

**請買辦**  
啓者茲有開創多年及殷實穩固之銀行託本  
律師招人充當該銀行買辦之職如有欲就此  
職者必須將履歷年錄修函至本律師處收閱  
其人品之敦厚身家之清白必由律師處保  
以查訪者方可倘非應錄者或及有殷實穩固  
者免閱  
一千九百零五年 八月廿三號  
律師史馬士及打士打律師謹啓

**請買辦**  
啓者茲有香港頭等殷實之洋行託本律師請  
一歷練商務人充當該洋行買辦之職其人必  
須應有實業 查訪方可如不能備辦穩當  
担保者免閱如欲就此職者請修函至本律師  
處  
西歷一千九百零五年 八月 初三日  
律師史馬士及打士打律師謹啓

**廣東陳李濟**  
啓者本堂包封丸散及九龍藥用補建本曹  
紙通因福建不敷所用自本年五月起改用機  
器紙特此聲明免致誤認但本堂丸散向多假  
冒以偽混真請試藥味辨別自當有別并  
聲明  
乙巳年 八月廿一日 陳李濟和堂告白

**藥刊回春**  
寄邑世醫李慶雲先生今之名醫也統理內外  
諸症經本港馳名凡遇症治每多奇效現本  
堂特延請在舖以便士商男婦老幼邀診朝七  
點鐘至十一點鐘晚四點至十點半一鐘後  
出街看症此佈  
○本堂專選地道上品藥  
料煎製藥水各埠大藥房均有代售價銀相宜  
各馳名字號藥丸發售  
乙巳年 八月廿四日 上環東街口門牌廿六  
號永同春藥記主人啓

**先施公司**  
William Arnott's Patents Biscuits  
啓者澳洲雪梨之哪哪哪哪哪哪哪哪哪  
特餅乾公司專製各款頂上肥  
兒餅乾久已馳名於地球之上  
惟港地向來各行未有辦到此  
小號接到該公司委託代理接  
辦各款餅乾名目太多不能  
盡錄倘蒙客商賜顧請到本  
公司接洽價格格外相宜此佈  
乙巳年 七月初七日 士的  
香港中環代理人先施公司啓

**夜學中文廣告**  
陳德芸新書塾自八月二十日起添設夜學  
欲來學者請到本塾在街B字二號四樓本塾  
內取閱章程此佈  
乙巳年 八月初三日 澳門陳德芸謹啓

**特別廣告**  
BRITISH RUBBER CO.  
TRADE MARK  
EDINBURGH  
本公司之天  
平磅裝製膠  
鞋膠圈合用均  
一英磅裝製非  
英磅貨物貨價  
勿誤會特此佈  
光緒三十一年 八月廿八日 行代理人謹啓

**參真價廉**  
高麗真參馳名已久所有用過見功及遇症經  
驗者不知凡幾想未多者特將高麗真參號  
選正地道上貨付到寄賣價格格外相宜以便  
諸君採買如欲購請至香港中環晉泰洋貨  
店澳門街林春泰藥材店面議可也  
乙巳年 七月十四日 中環晉泰謹啓

**真參真價高麗參**  
保自午午爲始吸大烟自然痰積成癆已以  
後又添有痰大便結結精神昏迷乃成哮喘  
間月一發或一月一發多年深重今至月發二  
三次二十四年之間許多苦不堪言言醫藥  
之價亦復不少然非下之不見近效只一月五  
見快而己當于和氣飲食進進進進進進進  
形完若無良方五月初高麗真參君君君君  
到本埠出售故先購數兩每日一次大生地五  
錢麥冬二錢淮山三錢北味八分真參一錢同  
煎吃一月哮喘不發發發發發發發發發發  
頭開飲食大進進步安常精神甚好自量甘口  
年之沈痾今將快矣喜出望外先爲登報俾  
同病者爲鑑焉  
乙巳年 六月初十日 吉隆坡許以波謹啓

**國美敬源**  
西法  
啓者敬源牙科大醫士 白髮第第第  
牙原係多人代價欠欠欠欠欠欠欠  
牙之聖手也也也也也也也也也也也  
刊登報端聊當謝辭俾牙患者知  
教於 先生也也也也也也也也也也也  
寓設在中環大馬路五十一號二  
樓華商會所對面  
一千九百零五年 六月廿四號  
香港屈臣氏大藥房第第第第第第第

**香港九龍置業按揭有限公司告白**  
啓者本公司由甲辰年至乙巳年第六屆股本  
息銀經已集滿利息分派定期於本年七月  
廿五日開派屆期請携息摺到本公司寫字樓  
收取是禱專此佈  
乙巳年 七月廿五日 總代理人周少岐謹啓

**石灰發客**  
啓者小號於光緒三十一年在省城下芳村開股  
燒石灰石運來安石防請精工匠匠匠匠匠  
灰發客四處運送運送運送運送運送運送  
消流不少如蒙 中外仕商光顧請移玉到德  
輔道中門牌四十四號二樓與洗發之百訂  
茲相宜此佈  
乙巳年 八月十日 總代理人洗發之謹啓

**英商金有素於仁火燭洋面燕梳公司辯証告白**  
敬啟者本公司由西歷一千八百六十六年開  
設在英京至於今四十五年矣各分行林立  
中西人士無不知爲英商者也昨聞美處華人  
實錄一書誤指本公司爲美國商人除即函知  
該會更正外用特登報聲明如蒙賜顧請至  
麥路萬臣四樓本公司寫字樓或到皇后大道中門  
牌三百二十一號本公司分局面商可也此佈  
光緒三十一年 八月初三日 香港代理人麥路士謹啓

**同胞看**  
近中國醫士多矣求其精研醫理用  
藥元妙於內外大小男婦諸病無不  
生神山人也天姿聰慧學識兼優凡  
所治各症無不立奏奇功誠爲近世所  
罕觀現值暑熱遊到港同人勸其  
出而濟世幸蒙允允不爲我同胞賀  
更敢爲我同胞告焉 先生現寓中環  
大馬路勝和堂藥林每早七點鐘至  
十二點鐘五點至九點鐘在此診脈  
餘街出看症祈知之是荷  
光緒三十一年 五月 廿二日  
宏昌泰 葉湘雲 陳俊祥 等全啓

**吉舖出賃**  
茲有吉舖五間全間出賃該舖寬闊光通  
適合各項生意或貨倉之用租價格外相宜  
合意者請至中環三安公司面商何星便得  
舖門牌列下 德輔道中第一六十二號  
德輔道中一百八十號 和風街貨倉第五號  
德輔道中二十八號 干諾道第七十五號  
光緒三十一年 二月 三十日 三安公司謹啓

**正和堂告白**  
啓者本堂開辦藥生意已開十有餘年藥品  
之優劣價之公道想 光顧者久已 洞悉  
無庸贅述茲特分設支機在皇后大道西門牌  
第三號即大水坑口對面專爲利便 光顧者  
起見所有貨物價銀均照本堂一式再者本堂  
西藥支機向無揭借担保如有有影伴等情  
概與本堂無涉謹此 光顧者未及通知故特  
登諸告白希爲 鑒  
光緒三十一年 十二月 廿二日  
香港正和堂主人謹啓

**美國牙醫周夢熊**  
在德輔道中  
二十七號二樓  
聲明告白  
啓者香港上環大馬路門牌第二百九十八號  
大成金銀舖開設三十餘年向無分枝別  
處不料今年二月間上環大馬路又開首飾店  
一間取名大盛招牌字音竟與本號相似以致  
各信貨客常有誤認殊屬不便故特聲明  
諸君知如蒙 諸君光顧請分別 大成 大  
盛 字號庶免有誤特此佈聞  
光緒三十一年 三月 二十日 大成謹啓

**吉舖出賃**  
茲有吉舖五間全間出賃該舖寬闊光通  
適合各項生意或貨倉之用租價格外相宜  
合意者請至中環三安公司面商何星便得  
舖門牌列下 德輔道中第一六十二號  
德輔道中一百八十號 和風街貨倉第五號  
德輔道中二十八號 干諾道第七十五號  
光緒三十一年 二月 三十日 三安公司謹啓

**吉舖出賃**  
茲有吉舖五間全間出賃該舖寬闊光通  
適合各項生意或貨倉之用租價格外相宜  
合意者請至中環三安公司面商何星便得  
舖門牌列下 德輔道中第一六十二號  
德輔道中一百八十號 和風街貨倉第五號  
德輔道中二十八號 干諾道第七十五號  
光緒三十一年 二月 三十日 三安公司謹啓

**吉舖出賃**  
茲有吉舖五間全間出賃該舖寬闊光通  
適合各項生意或貨倉之用租價格外相宜  
合意者請至中環三安公司面商何星便得  
舖門牌列下 德輔道中第一六十二號  
德輔道中一百八十號 和風街貨倉第五號  
德輔道中二十八號 干諾道第七十五號  
光緒三十一年 二月 三十日 三安公司謹啓

**吉舖出賃**  
茲有吉舖五間全間出賃該舖寬闊光通  
適合各項生意或貨倉之用租價格外相宜  
合意者請至中環三安公司面商何星便得  
舖門牌列下 德輔道中第一六十二號  
德輔道中一百八十號 和風街貨倉第五號  
德輔道中二十八號 干諾道第七十五號  
光緒三十一年 二月 三十日 三安公司謹啓

**吉舖出賃**  
茲有吉舖五間全間出賃該舖寬闊光通  
適合各項生意或貨倉之用租價格外相宜  
合意者請至中環三安公司面商何星便得  
舖門牌列下 德輔道中第一六十二號  
德輔道中一百八十號 和風街貨倉第五號  
德輔道中二十八號 干諾道第七十五號  
光緒三十一年 二月 三十日 三安公司謹啓

**吉舖出賃**  
茲有吉舖五間全間出賃該舖寬闊光通  
適合各項生意或貨倉之用租價格外相宜  
合意者請至中環三安公司面商何星便得  
舖門牌列下 德輔道中第一六十二號  
德輔道中一百八十號 和風街貨倉第五號  
德輔道中二十八號 干諾道第七十五號  
光緒三十一年 二月 三十日 三安公司謹啓

**去風藥酒**  
代理香港屈臣氏大藥房  
此藥酒係由名醫精製而成專治風濕骨痛  
跌打損傷等症功效神速凡有患此症者  
請即購服此藥酒可也  
光緒三十一年 二月 三十日 屈臣氏大藥房謹啓

品安洋面火燭保險  
鹿角酒廣告  
黃琪石醫生



# 廣報

乙巳年 十月 附錄

**張大鵬 白濁丸**

此丸治白濁黃濁血沙淋尿管刺痛濕熱下注輕症一服痊愈重二三服收功清茶送下每服五毫上環大馬路二百七十七號 創始張大鵬 膠藥毒搜元

此膠解毒得法有益真元開胃統治花柳各症限用一料毒清症愈收功至速有膠毒天賦

**張大鵬 老手花柳**

包醫雜症限日全愈累列止白濁三日消苦果三日愈骨痛三日醫痔痛半月

人能將老利也交出不論生死賞銀二萬法郎二萬法郎已鼓聲又作聲絕復言見兩人入隨行過樹林而去利此時並忘離渴亦不覺痛苦即起不敢入村扶拐向密林處跳行而入自念既懸重賞則無論行至何處必被人擒拿即或飢餓而死之尸骸亦必被人送往太監領賞此時向何處行今晚在何處宿皆無定見只在林中遊蕩忽見樹下坐兩人見其來即起急足疾走利高聲呼之曰汝兩人願得二萬法郎之賞否我老利也兩人立定回首瞻望利認得是守分之農人當日曾幾幾許舌始得其同謀事者彼亦認得利也尼皆立定相待利至告以飢渴幸兩人身上皆帶有白蘭地酒與餅餌等出以餉之因共坐草地上各訴昨宵所苦兩人謂名已列黨人單上不能存身法國已約定一引道者在前途相待將送入我國界內利伸其掌作欲握手之狀而曰我已傷而難行無生望幸今日得李貴出身傳 第廿二回 百七十 複刻必究

遇兩君又可以荷延歲月也惟兩人皆不握其手少年者怨聲曰利尼先生君以謊言哄騙我輩我兩人之禍皆由君所致自應不顧而去利俯首無言年長者目視少年旋即言曰往事休論今利君在難中豈可不援手三人同行可也於是兩人左右扶掖向深山處同行九句鐘之久至日暮始到邊界於途兩人不次怨言切實利此時只得將心事實說自認謂拿破翁之子與貴國之王堪堪無後路接應事之成不過借此以動人心又自認舉火為號之時並無後路接應事之成敗全仗天命二人迫問既無埋伏安動是何居心利無奈直認是因深恨沙武思公爵所殺將履委詳述兩人聞言心裏愈恨謂因一己之私貽累多人性命思有以報之及抵邊界時皆已筋力疲倦利更委頓不能動遠見有野店一所勉振精神顛蹶至其處見門首額曰柏路士客寓共入看店主人整備膳膳利則以疲倦不願食先進房安

**怡記洋貨告白**

啟者本號自辦外國各款油漆帆布油紙綢緞大小鋪陳花邊水紙船上車房器具及綢緞局製造物料一切俱全常有各色樣式官商賜顧請移玉至香港中環德輔道門牌七十四號面商是荷 壬寅年十一月廿四日 怡記啟

**敬送新書**

中國者亦以此為最貴之書也... 凡欲購者請向本號接洽...

**山何電氣公司**

本公司專辦各種電氣工程... 凡欲購者請向本號接洽...

**省港神馬百良馳名膏丹丸散店**

新設在香港上環大馬路三百一十一號... 凡欲購者請向本號接洽...

**談叢**

庚子殺大巨 南亭續錄... 庚子七月初四之殺吏部左侍郎許景澄太常寺卿袁昶也...

**雜志**

今所謂大美人者... 美人者乃西方之所謂大美人者也...

**益聞**

治傷妙藥 同登春臺集... 紐約醫學堂現考究內傷症數月以來彈精竭慮...

**吉舖出祖**

在皇后道中最近之區有舖招人承租欲知章程請向銀行屋宇第拾捌號士的律師一千九百零五年八月五號 二廿五

**英國最出色生動影戲初次到港**

每晚開演兩次 首次由七點一骨起至九點止 二次由九點一骨起至十一點止... 十三晚演新開花炮放煙海參威炮火連天戰艦巡海...

**住址告白**

啟者本號專辦各港各色美酒衛生藥酒三鞭藥酒并戒烟酒等久蒙士商光顧遠近知名近更有無恥之徒假冒本號招牌希圖射利今見各庄口欲求定貨常有銀子竟見以至被假之徒所愚特登告白本舖在荷李活道門牌壹百九十四號即探花樓對面此佈 乙巳年八月廿三日 杏林莊謹啟

**德安洋面火燭保險有限公司**

啟者本公司實備資本銀壹百萬圓專保各商口岸輪船隻本港屋宇傢私貨物無意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善 諸君光顧請至文咸街門牌第六十七號本公司寫字樓是荷此佈 乙巳年正月初五日 司事總理人趙楚山啟

**吉舖出祖**

在皇后道中最近之區有舖招人承租欲知章程請向銀行屋宇第拾捌號士的律師一千九百零五年八月五號 二廿五



賞格高懸

啟者本公司承充香港及新界等處地方煮賣鴉片熟利權乃係本利公道交易茲聞有人時帶私煙入香港界內以圖射利似此有損本公司之利益若不嚴行懲辦則難保其接續效尤倘有人探出買賣私煙者祈移玉至本公司寫字樓司事人面前報知即成圖致本公司亦可派員查辦姓名住址俾本公司親往知會然後派巡丁往拿送官究辦將所應罰之款有數者即給一半給資人如無項繳出者則將所獲之私煙由本公司大班當面估值全數發賞線人如有大宗私煙者則再另加給賞其所給賞之項須親到本公司收領以免本公司巡丁扣扣之弊決不食言特此佈聞  
光緒卅一年 五月十七日 余瑞麟 啟

香港從新擬聯求教

第貳場 欲獲稷契先團體  
准九月初十號十八日列○每比收香五仙  
本屆佳卷彙呈  
陳輔廷老師 原名仕賢評閱  
總裁在香港油蔴地保壽堂參茸熟藥店  
以下各埠代理 香港文武廟直街文英書莊  
中環嘉咸街達行堂參茸熟藥店  
上環南北行街口大元堂參茸熟藥店  
西營盤大馬路杏元堂參茸熟藥店  
澳門柴船尾岐壽堂參茸熟藥店  
爐石塘源安信館  
省城榮陽大街和記信館  
西門口萬順堂參茸熟藥店  
如各埠友欲遺與請移玉至各埠代理處取招一覽便知其詳 三V半

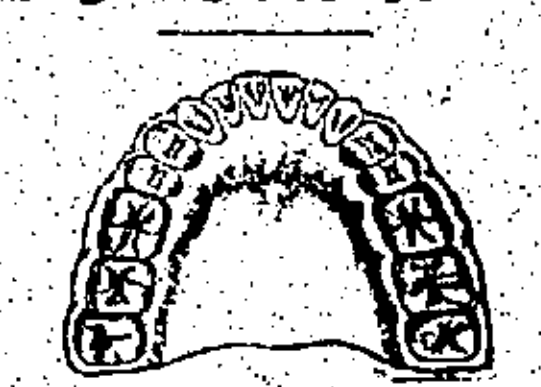
梅潔也應邀友玩

第貳場 為愛梅開重遣興  
十二月初六日截止十五日列  
乙巳年 八月初十日 從新社主人拜訂

協安公司

本公司實收資本銀一百萬員專營各通商口岸及船隻保險等項如蒙惠顧無任歡迎  
本公司設在香港德輔道中門牌四號  
所有保險事宜悉照英例辦理并附揭酒免各埠銀兩 諸君光顧請至文咸街門牌四號  
十二號本公司總寫字樓是荷此佈  
乙巳年 元月廿七日 三三士  
總司理人 吳理輝 譚子剛啟

何潤光 牙法西



啟者弟由外國回華設館現遷往德輔道中門牌一百零五號二樓專辦西法鑲牙 貴客賜顧請移玉至 二樓上

告白

啟者本號親自選辦兩湖福建武夷各種名茶義順六安雲南普洱古勞包種種清遠各款名茶洋裝貨品禮茶藏舊茶磚價廉物美童叟無欺諸 尊光顧請移玉至文咸街第五號即水車館對門 戊一零六  
光緒三十年十一月十八日 達盛茶號謹啟



衛生眼鏡 遠近能視  
本號前在中西十餘年現遷往大馬路二角酒店右便一百四十六號 貴客光顧請移玉至 中環正安 上環成安號全啟

黃耀南白

啟者本號創辦精製萬應膏丸并選料各項丸散藥油膏丹助發 神效中外馳名向來分枝別店近有無恥之徒假冒本號南耀南牌貨式以假亂真射利快人非本號特在港 察察准用仙仙牌丹哩為記別人不得冒效倘有冒效與本號原 官究治經官實有印即花紅銀壹百元決不食言 諸君光顧請認明仙仙牌丹哩為記本號門牌黃耀南招牌為記庶不致誤再本號買賣俱係現銀交易向無押揭借借担保銀兩等情倘有以此為名騙手人是問概與本號無涉此佈  
萬應膏丸 勝寶女金丹  
參茸衛生丸 鹿茸寧坤丸  
寧神補腎丸 催生益母丸  
還魂跌打丸 參茸種子丸  
普救平安油 珠珀生肌膏  
附子回中丸 大合保和丸  
烏雞白鳳丸 追風接骨丸  
婦科三連丸 產後烏金丸  
神效回春丸 兒科回春丹  
一寄省城德輔道中榮安南庄代售  
光緒卅一年 正月 初五日 黃耀南謹啟



家製  
一寄省城德輔道中榮安南庄代售  
光緒卅一年 正月 初五日 黃耀南謹啟

初學英語新書二種

羅星樓先生新編初學英語一書將各西文并法字譯以印以音最易明白每本取價七毫五仙英屬各埠一書通行海內外早經諸君贊成加增訂用西文初學最便於學英屬英文者每本取價壹元其中所用平上去入諸音皆所編之經與英屬各埠合用諸君一備其然則初學之捷也 (代價廉) 華書莊 聚文閣 萬卷樓 錦源堂 華書莊 聚文閣 萬卷樓 錦源堂

香港 文咸街 新到 金表 各款 時表 金表 各款 時表

啟者本行自開辦以來蒙諸君光顧生意日見發達茲因本行貨物日多原設之店不敷應用現已遷往大馬路二角酒店右便一百四十六號 貴客光顧請移玉至 中環正安 上環成安號全啟

啟者本行自開辦以來蒙諸君光顧生意日見發達茲因本行貨物日多原設之店不敷應用現已遷往大馬路二角酒店右便一百四十六號 貴客光顧請移玉至 中環正安 上環成安號全啟

雅麗氏接生醫院告白

啟者現有開辦接生之華人女士二位常駐本院自西歷八月初一日起凡港中貧乏之人等遇有產產之事無力請人接生者無分順逆俱可即到本院報知定必親往料理分文不取本院更有英國女醫生一位從中隨時照如有貧婦產產者他助者亦必親臨料理不取分文務使貧婦產產者其益此乃本院同人區區之意也 一千九百零五年七月 廿一號 二馬路第八號雅麗氏接生醫院謹啟

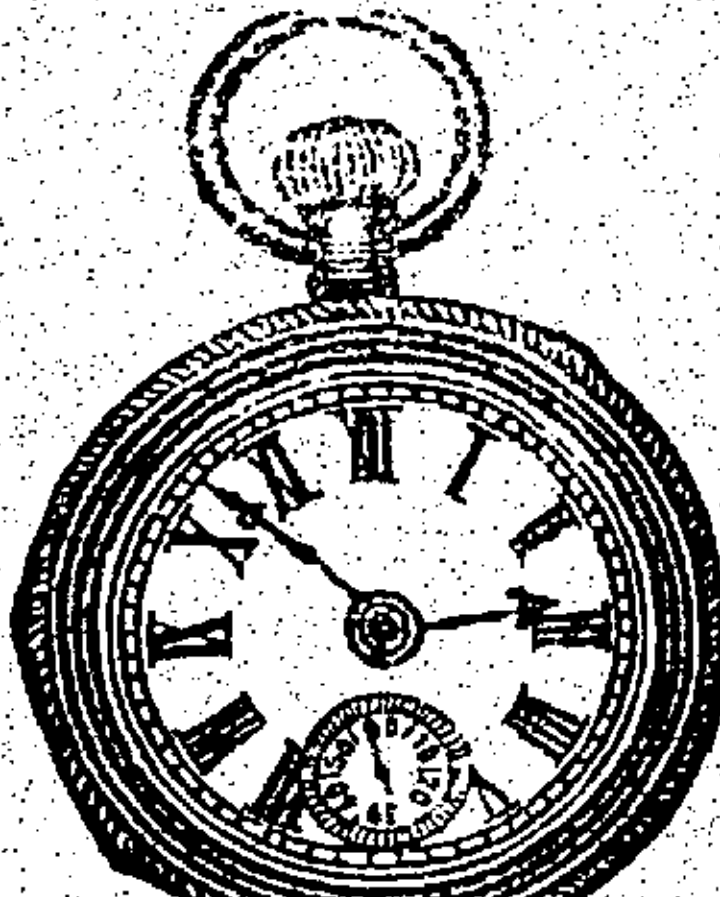
黃祥華馳名如意油丸散

啟者本堂第一等如意油丸散專治一切瘡毒各症凡患此症者不論男女老幼服之即愈此油丸散乃本堂祖傳秘方選用上等藥材精製而成功效如神凡患此症者請速購服以免延誤  
如意油丸散 如意油丸散 如意油丸散

啟者本行自開辦以來蒙諸君光顧生意日見發達茲因本行貨物日多原設之店不敷應用現已遷往大馬路二角酒店右便一百四十六號 貴客光顧請移玉至 中環正安 上環成安號全啟

啟者本行自開辦以來蒙諸君光顧生意日見發達茲因本行貨物日多原設之店不敷應用現已遷往大馬路二角酒店右便一百四十六號 貴客光顧請移玉至 中環正安 上環成安號全啟

啟者本行自開辦以來蒙諸君光顧生意日見發達茲因本行貨物日多原設之店不敷應用現已遷往大馬路二角酒店右便一百四十六號 貴客光顧請移玉至 中環正安 上環成安號全啟



恒安保險有限公司

啟者本公司實收資本銀壹百萬員專營各通商口岸及船隻保險等項如蒙惠顧無任歡迎  
本公司設在香港德輔道中門牌四號  
所有保險事宜悉照英例辦理并附揭酒免各埠銀兩 諸君光顧請至文咸街門牌四號  
十二號本公司總寫字樓是荷此佈  
乙巳年 元月廿七日 三三士  
總司理人 吳理輝 譚子剛啟

香港及小呂宋源盛源有限公司

啟者本公司實收資本銀壹百萬員專營各通商口岸及船隻保險等項如蒙惠顧無任歡迎  
本公司設在香港德輔道中門牌四號  
所有保險事宜悉照英例辦理并附揭酒免各埠銀兩 諸君光顧請至文咸街門牌四號  
十二號本公司總寫字樓是荷此佈  
乙巳年 元月廿七日 三三士  
總司理人 吳理輝 譚子剛啟

特別廣告

李陸格致工藝學堂自去歲開辦以來蒙諸君光顧生意日見發達茲因本行貨物日多原設之店不敷應用現已遷往大馬路二角酒店右便一百四十六號 貴客光顧請移玉至 中環正安 上環成安號全啟

金銀

啟者本行自開辦以來蒙諸君光顧生意日見發達茲因本行貨物日多原設之店不敷應用現已遷往大馬路二角酒店右便一百四十六號 貴客光顧請移玉至 中環正安 上環成安號全啟



大英一千九百零五年九月廿四日

# 香港華字日報附張

光緒三十一年八月廿三日

往上海日本各埠往來船期表

大商船會社

准期往來中國之南台及上海等埠

往上海日本各埠往來船期表

往上海日本各埠往來船期表

往汕頭廈門安平埠

往汕頭廈門安平埠

往上海日本各埠往來船期表

往汕頭廈門安平埠

往汕頭廈門安平埠

往上海日本各埠往來船期表

往汕頭廈門安平埠

往汕頭廈門安平埠

往上海日本各埠往來船期表

往汕頭廈門安平埠

往汕頭廈門安平埠

往上海日本各埠往來船期表

往汕頭廈門安平埠

往汕頭廈門安平埠

往上海日本各埠往來船期表

往汕頭廈門安平埠

往汕頭廈門安平埠

協興大鏡發客

灣仔鄧直事貨倉

西法接生

三井洋行明治火燭

白告寓遷

往汕頭廈門安平埠

往汕頭廈門安平埠

往汕頭廈門安平埠

往汕頭廈門安平埠

往汕頭廈門安平埠



香港華字日報行情

英 國	己 年	樹 林	廿 日	亥 時	入 口	船 頭	列 左
德 國	火 火	船 名	申 打	由 英 京 石 叻 嘴 來 雜 貨			鐵 行 公 司
英 國	火 火	船 名	張 遠	由 寶 角 汕 頭 嘴 來 米 木			太 古 洋 行
中 國	火 火	船 名	桂 陽	由 羊 城 嘴 來 雜 貨			太 古 洋 行
英 國	火 火	船 名	致 遠	由 羊 城 嘴 來 雜 貨			招 商 港 局
英 國	火 火	船 名	廣 生	由 上 海 汕 頭 嘴 來 雜 貨			三 澄 甸 公 司
英 國	火 火	船 名	仙 匪	由 厦 門 嘴 來 雜 貨			德 記 冠 公 司
英 國	火 火	船 名	泰 山	由 西 貢 嘴 來 雜 貨			德 記 洋 行
英 國	火 火	船 名	廣 大	由 上 海 嘴 來 雜 貨			招 商 港 局
英 國	火 火	船 名	海 澄	由 汕 頭 嘴 來 雜 貨			德 記 利 士
英 國	連 運	要 名	美 施 地 士	由 汕 頭 到			

美國郵船名西伯利號准於玖月初肆日開行往上海日本檳香山舊金山等埠  
法國郵船名布利尼順玖月初五日開往西貢星架坡庇能孟買哥林保法國等  
英國郵船名烏比亞准玖月初玖日正午開行往石叻庇能哥林保孟買英京等  
德國郵船名巴仁准玖月拾叁日正午開行往星架坡庇能哥林保孟買德國等  
美國郵船名逸拿准于玖月拾玖日正午開行往上海日本檳香山舊金山等埠  
美國郵船名多勒准于拾月初貳日正午開行往上海日本檳香山舊金山等埠  
美國郵船名滿洲准于拾月拾壹日正午開行往上海日本各埠檳香山舊金山

往雪梨金山等○火船比連士花店蘇 玖月拾捌日開行 鴻發公司

往汕頭	廈門	福州	○火船	海澄	登拾日上午開行	德記利士		
往烟台	牛庄	○火船	桂陽	登拾日正午開行	大古洋行			
往廣州	灣北海	海防	○火船	子愛	登拾日下午午柒點開行	丹地洋行		
往上海	日本	○火船	申打	登拾日下午午開行	源昌利			
往上海	○火船	致遠		登拾日開行	源行公司			
往上海	○火船	海高打		登拾日開行	招商局			
往西貢	○火船	西貢	准搭男女客	登拾日開行	宣昌公司			
往安南	西貢	○火船	金山	登拾日開行	萬發公司			
往打甘	蘇羅	域多利	○火船	樹子	登拾日開行	古洋行		
往星架坡	茂茂	哥林保	昔英	京晏	○火船	鐵口公司		
往廣州	灣赤坎	○火船	海昌		初壹早開行	興財公司		
往海防	○火船	香登			初壹日下午午柒點開行	源昌洋行		
往海口	防	○火船	亞美	高	初壹日開行	源昌洋行		
往小呂宋	○火船	源生			初六日上午開行	三井洋行		
往神戶	○火船	李連	詩恩	力	初初式日開行	大古洋行		
往小呂宋	○火船	老庇			初初式日開行	大古洋行		
往宿務	衣路	○火船	松江		初初式日開行	大古洋行		
往上海	○火船	龍門			初初式日開行	大古洋行		
往石叻	澄華	等里	○火船	豐裕	初初式日開行	大古洋行		
往廈門	石叻	庇能	○火船	豐茂	初初式日開行	大古洋行		
往汕頭	廈門	淡水	○火船	普台士	初初式日開行	大古洋行		
往汕頭	廈門	牛庄	○火船	直線	初初式日開行	大古洋行		
往日本	域多利	哥林保	些路	○火船	天津	初初式日開行	大古洋行	
往星架坡	茂茂	哥林保	些路	○火船	天津	初初式日開行	大古洋行	
往上海	○火船	廣生			初初式日開行	大古洋行		
往星架坡	茂茂	哥林保	些路	○火船	天津	初初式日開行	大古洋行	
往人打威	三仔	冷西水	孟家	○火船	支藤	初初式日開行	大古洋行	
往小呂宋	○火船	安			初初式日開行	大古洋行		
往上海	神戶	橫濱	○火船	奧順	年	初初式日開行	大古洋行	
往安南	西貢	○火船	健岸			初初式日開行	大古洋行	
往汕頭	廈門	安平	○火船	布老	地士	初初式日開行	大古洋行	
往新金山	○火船	奧利	仁			初初式日開行	大古洋行	
往石叻	三仔	冷西水	孟家	○火船	支藤	初初式日開行	大古洋行	
往汕頭	廈門	福州	上海	○火船	得理	佐	初初式日開行	大古洋行
往上海	○火船	哥老	文社			初初式日開行	大古洋行	
往島	○火船	蘇馬				初初式日開行	大古洋行	
往廈門	石叻	庇能	○火船	威和	務	初初式日開行	大古洋行	
往安南	○火船	泰山				初初式日開行	大古洋行	
往汕頭	廈門	淡水	○火船	大仁	九	初初式日開行	大古洋行	
往星架坡	茂茂	哥林保	些路	○火船	天津	初初式日開行	大古洋行	
往天津	○火船	和生				初初式日開行	大古洋行	
往星架坡	茂茂	哥林保	些路	○火船	天津	初初式日開行	大古洋行	
往日本	域多利	哥林保	些路	○火船	天津	初初式日開行	大古洋行	
往上海	日惹	溫哥華	○火船	龍拿	皇后	初初式日開行	大古洋行	
往島	○火船	亞路士	威			初初式日開行	大古洋行	
往墨國	市打古	魯	○火船	領慎	慎	初初式日開行	大古洋行	

衣布林沽十號蘆粟紗五十包	一百十四員五
又沽十號蘆粟紗五十包	一百一十三員
又沽十號蘆粟紗五十包	一百一十一員
麥核行沽十號蘆米紗五十包	一百一十一員
又沽十號蘆米紗五十包	一百一十一員
看沙貨沽十號蘆米紗五十包	一百零七員
又沽十號蘆米紗等寸包	一百零一員
巴倫沽十號蘆米紗五十包	一百十四員
又沽十號蘆米紗五十包	一百一十三員
元發行舖朴米碎一百八十包	二員三四
中里朴米一千零零四包	二員七一

合衆行施園路上白碑三百担

五號上白啤五百担  
上頭朴米糠二千担  
又沽大度錫薄十箱  
又沽小度錫薄十箱  
裕和隆盛大杏仁二包  
五土中明錫五箱  
海管竊九十七箱  
又沽烏荳百五担  
又沽鰾干五包  
又沽蝦米二箱  
長裕行沽元眼肉五斤  
又沽白麻五五包  
又沽雷州粉廿包  
又沽繖包線廿件  
綢和行沽中片尤五包  
又沽大花生四百包  
又沽地沙尤十包  
又沽聖干廿五箱  
又沽花生肉五十包  
又沽鹹茶骨廿包  
又沽凍冬菇十箱  
又沽川耳五絞

### ○省城米市平淡

- 新公煙價壹玖百玖拾員
- 新姑煙價玖百柒拾員
- 舊年新白皮壹千壹百柒
- 現年新白皮壹千壹百員
- 舊白皮煙價壹千貳百肆

**勞券**

車銀  
紙單  
電報  
郵局  
定期  
月利  
三個月  
陸拾天  
叁拾天  
期票  
英京  
○乙巳年

生銀價

永	承	八	星	印	省	壹
盛	興	九	架	日	傳	式
隆	典	女	波	印	嘉	英
津	十	金	光	港	每	金
莊	足	葉	每	千		
葉	個					

○日本郵船公司火船名  
 ○宣公司火船名加斯什  
 ○渣甸公司火船名吉生  
 ○中華輪船公司火船名  
 ○昌興公司火船名亞甸  
 ○宣公司火船名老打加  
 ○公司火船名亞節路  
 ○渣甸輪船公司火船名  
 ○太古洋行火船名本地  
 ○法國公司火船名奧順  
 ○花旗輪船公司火船名

●西路施 往石叻鹿

啟者本行茲有往日本城  
 ○梳勿里洞  
 貴客如欲搭船附貨者請  
 啟者本號有堅固快捷之  
 ○金山 前往西貢  
 貴客如欲搭船附貨者請  
 啟者本公司有堅固之  
 ○西貢 前往西貢  
 貴客欲搭船附貨者請  
 光緒三十壹年

二員三二  
二員二七  
一員大毫  
卒四兩五  
五寸餘五  
三十六員  
百廿五員  
四員二毫  
三員五毫  
十三員五  
廿五員五  
廿七兩七  
八員九毫  
二兩六錢  
大兩四錢  
三十七員  
五員五毫  
二十一員  
二員三毫  
五兩三錢  
一員三毫  
九十八員  
八十二員

○舊公  
○舊姑  
○壹冬  
○貳冬  
○三冬

司連緊照

卷之三

期日由上海  
 加波開行  
 星加波開行  
 鹽日由市公  
 由溫哥華  
 由星架坡  
 島約開行  
 建日由神  
 由上海開  
 由石叻開  
 日由橫濱

北威威更豐國

金麻等  
面題是荷  
男女客  
面題是荷  
雙必  
搭客  
面題是荷  
拾

[illegible]

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

存  
存  
存  
員  
拾  
式  
員  
五

單情

照壹	八五
式上計	
玖玖	伍
陸捌	伍
水陸	伍
柴拾	員
壹陸	伍
肆壹	式
肆柒	伍
柒玖	伍
陸式	伍

平換  
加次樹員  
加水樹員  
低水樹員五  
低水叁員五  
低水貳員叁  
低水貳員叁

四廿日到港  
 廿五日到港  
 廿六日到港  
 廿七日到港  
 廿八日到港  
 廿九日到港  
 三十日到港  
 本來港  
 厦門約初肆日到港  
 日初到港  
 約初五日到港  
 拾日到港

初十日開行 三頁末  
威北輪船公司

十六日開行	宋百老
天祥洋行	羅山
十日開行	宋六九
	羅山
三十日開行	宋九九
和豐威內務局	沙少
黃由香港	總字日